

ALGEMENE VOORWAARDEN

INHOUD

1. ALGEMEEN

- 02 1.1 Polis
- 02 1.2 Begrippen en definities
- 02 1.3 Verklaringen van de Verzekerde
- 02 1.4 Verbintenis van Credendo
- 02 1.5 Staatsgarantie

2. DEFINITIES

3. GEDEKTE RISICO'S

- 04 3.1 Onteigening
- 04 3.2 Politiek Geweld
- 04 3.3 Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten
- 04 3.4 Non-conversie en Transferbepkeringen
- 04 3.5 Niet-naleving van een Uitspraak
- 04 3.6 Embargo

4. UITSLUITINGEN

5. SCHADEVERGOEDING VOOR GEDEKTE RISICO'S

- 06 5.1 Schadevergoeding voor Onteigening
- 06 5.2 Schadevergoeding voor Politiek Geweld
- 06 5.3 Schadevergoeding voor Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten
- 07 5.4 Schadevergoeding voor Non-conversie en Transferbepkeringen
- 07 5.5 Schadevergoeding voor Niet-naleving van een Uitspraak
- 07 5.6 Schadevergoeding voor Embargo
- 07 5.7 Schadevergoeding voor Buitengewone Kosten

6. SCHADEVERGOEDINGSAANVRAAG

7. GELDIGHEID SCHADEVERGOEDINGS- AANVRAAG EN BETALING SCHADEVERGOEDING

8. OVERDRACHT EN SUBROGATIE

9. RECUPERATIE

- 09 9.1 Recuperatie vóór Schadevergoeding
- 09 9.2 Recuperatie na Schadevergoeding
- 09 9.3 Wisselkoers

10. GARANTIEPLAFONDS

11. VERPLICHTINGEN VAN DE VERZEKERDE

12. PREMIE

13. GELDIGHEID, DUUR EN BEËINDIGING VAN DE POLIS

- 10 13.1 Geldigheid
- 10 13.2 Duur
- 10 13.3 Beëindiging door de Verzekerde
- 10 13.4 Beëindiging door Credendo

14. TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLENBESLECHTING

- 11 14.1 Toepasselijk recht
- 11 14.2 Bemiddeling
- 11 14.3 Arbitrage

15. DIVERSE BEPALINGEN

- 11 15.1 Boekhoudkundige principes
- 11 15.2 Nalatigheidsinteressen
- 12 15.3 Andere verzekering
- 12 15.4 Verjaring
- 12 15.5 Kennisgevingen
- 12 15.6 Overdracht van het recht op Schadevergoeding
- 12 15.7 Vertrouwelijkheid
- 12 15.8 Integrale overeenkomst tussen Credendo en de Verzekerde, wijzigingen en afstand

1. ALGEMEEN

1.1 POLIS

Deze verzekeringspolis (de 'Polis') bestaat uit deze algemene voorwaarden (de 'Algemene Voorwaarden'), de bijzondere voorwaarden (de 'Bijzondere Voorwaarden') en alle aanhangsels.

1.2 BEGRIPPEN EN DEFINITIES

Tenzij de context anders vereist, hebben de hierin gebruikte begrippen met hoofdletters de betekenis die wordt gegeven in hoofdstuk 2 (Definities) van de Algemene Voorwaarden en/of in de Bijzondere Voorwaarden.

1.3 VERKLARINGEN VAN DE VERZEKERDE

Credendo heeft deze Polis uitgegeven op basis van de informatie die omschreven is in de Bijzondere Voorwaarden en die de Verzekerde heeft meegedeeld in zijn Verzekeringsaanvraag.

1.4 VERBINTENIS VAN CREDENDO

Tegen betaling van de premies, en rekening houdend met de Bijzondere Voorwaarden en de Algemene Voorwaarden, komen de Verzekerde en Credendo overeen dat Credendo gehouden zal zijn om een Schadevergoeding te betalen aan de Verzekerde voor Verliezen die hoofdzakelijk veroorzaakt zijn door Gedekte Risico's, zoals exhaustief is opgelijst onder hoofdstuk 3 van de Algemene Voorwaarden en waarvan de Datum van Schade binnen de Polistermijn valt.

1.5 STAATSGARANTIE

Overeenkomstig artikel 3 van de Wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcredere dienst worden de verplichtingen van Credendo - Export Credit Agency uit hoofde van de Polis gegarandeerd door de Belgische Staat.

2. DEFINITIES

A

Aanvangsperiode

verwijst naar de periode vermeld in artikel 6.9 van de Bijzondere Voorwaarden.

Algemene Voorwaarden

heeft de betekenis die beschreven is in artikel 1.1 van de Algemene Voorwaarden.

B

Betaling(en)

verwijst naar de verplichting van de Buitenlandse Onderneming om elke aflossing van de hoofdsom en interest (uitgezonderd eventuele nalatigheidsinteressen) uit te voeren onder de Leningsovereenkomst, gepland als verschuldigd en betaalbaar door de Buitenlandse Onderneming op de Vervaldag(en) ten belope van de bedragen gespecificeerd in het Vervaldagenschema.

Bijzondere Voorwaarden

verwijst naar de bijzondere voorwaarden die zijn bijgevoegd bij de Polis en er deel van uitmaken.

Boekwaarde

verwijst naar: (i) met betrekking tot de activa van de Buitenlandse Onderneming, de gekapitaliseerde kosten van een actief verminderd met de gecumuleerde waardeverminderingen, uitputting van reserves of afschrijvingen zoals uitgedrukt in de boekhouding van de Buitenlandse Onderneming, en (ii) met betrekking tot de Buitenlandse Onderneming, het verschil tussen (a) de totale activa na aftrek van waardeverminderingen, uitputting van reserves en afschrijvingen, verminderd met alle immateriële activa, met inbegrip van maar niet beperkt tot patenten, exploitatierechten, franchise-overeenkomsten, handelsmerken, gekapitaliseerde uitgaven, goodwill, onderzoek en ontwikkeling en (b) de totale passiva zoals uitgedrukt in de balans. Om de Boekwaarde te berekenen worden alle bedragen omgerekend naar de Polisvaluta tegen de Referentiewisselkoers die geldt op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade.

Boekwaardevermindering

verwijst naar de vermindering van de Boekwaarde van de Buitenlandse Onderneming, die uitsluitend en rechtstreeks toe te schrijven is aan het toepasselijke Gedekte Risico, berekend als het verschil tussen: (i) de Boekwaarde van de Buitenlandse Onderneming op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade en (ii) de Boekwaarde van de Buitenlandse Onderneming op de dag na de Datum van Schade. Om de Boekwaardevermindering te berekenen worden alle bedragen omgerekend naar de Polisvaluta tegen de Referentiewisselkoers die geldt op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade.

Buitengewone Kosten

verwijst naar de externe kosten die het gevolg zijn van een schadegeval of een dreigend schadegeval en die de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming met voorafgaande schriftelijke goedkeuring van Credendo maakt om een Verlies of bijkomende Verliezen te voorkomen of te beperken.

Buitenlandse Onderneming

verwijst naar de entiteit die beschreven is in artikel 4 van de Bijzondere Voorwaarden.

Burgerlijke Onlusten

verwijst naar een substantiële verstoring van de openbare orde door een groep van personen die handelen met een gemeenschappelijk doel, met inbegrip van maar niet beperkt tot grootschalige sociale onrust of studentenonrust.

C

CEPANI

verwijst naar het Belgisch Centrum voor Arbitrage en Mediatie.

Controlewijziging

betekent het verlies van de feitelijke controle door de controlerende aandeelhouder van de Verzekerde op eender welk moment na de Datum van Inwerkingtreding.

Credendo

verwijst naar de Nationale Delcredere dienst.

Datum van Inwerkingtreding

verwijst naar de datum waarop de Polis in werking treedt, zoals vastgesteld in artikel 6.9 van de Bijzondere Voorwaarden.

D

Datum van Schade

1 Met betrekking tot de Kapitaalparticipatie en/of Quasi-kapitaalparticipatie betekent dit voor het toepasselijke Gedekte Risico:

- 1.1 Onteigening:** de datum van het handelen of nalaten dat Onteigening vormt;
- 1.2 Politiek Geweld:** de datum waarop de Buitenlandse Onderneming op Definitieve basis belet wordt om haar activiteiten uit te voeren, of in geval van Materieel Politiek Geweld: de datum van de materiële schade, verval, vernieling of het permanente verlies;
- 1.3 Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten:** de datum waarop de activiteiten van de Buitenlandse Onderneming onderbroken worden;
- 1.4 Non-conversie en Transferbeperkingen:** de datum waarop de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming uit hoofde van Non-conversie en Transferbeperkingen belet wordt om Fondsen om te zetten of over te dragen;
- 1.5 Niet-naleving van een Uitspraak:** de datum van de Uitspraak. Deze datum kan tijdens of na afloop van de Polistermijn vallen, met dien verstande dat de dekking voor een Verlies onder Niet-naleving van een Uitspraak enkel geldig is als de gebeurtenis(sen) die tot een Uitspraak leidde(n), zich binnen de Polistermijn heeft (hebben) voorgedaan;

- 1.6 Embargo:** de datum waarop een Embargo opgelegd wordt; en

2 met betrekking tot de Gestructureerde Lening betekent dit voor het toepasselijke Gedekte Risico:

- 2.1 Onteigening:** de Vervaldag, met dien verstande dat de Datum van Schade met betrekking tot een Gedekt Risico beschreven in artikel 3.1.2.2, verwijst naar de datum waarop de ontneming zich voordoet;
- 2.2 Politiek Geweld:** de Vervaldag;
- 2.3 Non-conversie en Transferbeperkingen:** de Vervaldag;
- 2.4 Niet-naleving van een Uitspraak:** de datum van de Uitspraak. Deze datum kan tijdens of na afloop van de Polistermijn vallen, met dien verstande dat de dekking voor een Verlies onder Niet-naleving van een Uitspraak enkel geldig is als de gebeurtenis(sen) die tot een Uitspraak leidde(n), zich binnen de Polistermijn heeft (hebben) voorgedaan;
- 2.5 Embargo:** de Vervaldag.

Definitief/Definitieve

betekent een ononderbroken periode van twaalf (12) maanden of een kortere periode indien de Verzekerde bewijs heeft geleverd van het definitieve karakter ervan.

De-minimisbedrag

betekent het bedrag per Gedekt Risico waarnaar verwezen wordt onder hoofdstuk 10 van de Algemene Voorwaarden en vastgesteld in artikel 6.5.4 van de Bijzondere Voorwaarden.

E

Einddatum

verwijst naar de datum waarop de Polis afloopt, zoals bepaald in artikel 6.9 van de Bijzondere Voorwaarden.

E

Embargo
heeft de betekenis die beschreven is in artikel 3.6 van de Algemene Voorwaarden.

F

Fonds(en)

verwijst naar dividenden, winst(en), kapitaalopbrengsten, opbrengsten uit de verkoop van een Verzekerde Investering, schuldaflossingen, of, indien van toepassing, Betalingen.

G

Garantie

verwijst naar de beschrijving in artikel 5.1 van de Bijzondere Voorwaarden.

Garantieplafond per Gedekt Risico

verwijst naar het maximale bedrag betaalbaar door Credendo als Schadevergoeding voor alle Verliezen per Gedekt Risico zoals beschreven in artikel 6.5.2 van de Bijzondere Voorwaarden.

Gastland

verwijst naar het land gespecificeerd in artikel 3 van de Bijzondere Voorwaarden.

Gedekt(e) Deel

verwijst naar de participatiepercentages die van toepassing zijn op de Verzekerde Investering zoals gespecificeerd in artikel 6.10 van de Bijzondere Voorwaarden.

Gedekt(e) Percentage

verwijst naar het percentage vermeld in artikel 6.6 van de Bijzondere Voorwaarden.

Gedekt(e) Risico('s)

verwijst naar elke gebeurtenis gespecificeerd in artikel 6.3 van de Bijzondere Voorwaarden.

Gederfde Winsten

verwijst naar de nettowinst, uitgedrukt in de Polisvaluta, die resulteert uit de activiteiten van de Buitenlandse Onderneming en die ze gemaakt zou hebben indien een Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten of een Embargo zich niet zou hebben voorgedaan, zoals redelijkerwijs is vastgesteld door een onafhankelijke en onpartijdige deskundige, gezamenlijk aangesteld door Credendo en de Verzekerde, met dien verstande dat de berekening van de Gederfde Winsten gebaseerd is op een ratio van rendement op eigen vermogen, beperkt tot het laagste van (a) het Rendement op Eigen Vermogen of, indien van toepassing, (b) de gemiddelde ratio van rendement op eigen vermogen gedurende de volledige drie (3) jaar voorafgaand aan de Datum van Schade.

Gestructureerde Lening

verwijst naar de beschrijving in artikel 5.1 van de Bijzondere Voorwaarden.

K

Kapitaalparticipatie

verwijst naar de beschrijving in artikel 5.1 van de Bijzondere Voorwaarden.

L

Leningsovereenkomst

verwijst naar de leningsovereenkomst tussen de Verzekerde en de Buitenlandse Onderneming met betrekking tot de Gestructureerde Lening beschreven in artikel 5.1 van de Bijzondere Voorwaarden.

Lokale Valuta

verwijst naar de valuta van het Gastland.

M

Materieel Politiek Geweld

heeft de betekenis die beschreven is in artikel 3.2.1 van de Algemene Voorwaarden.

Maxima(a)l(e) Garantieplafond

betekent het absolute maximale bedrag betaalbaar door Credendo als Schadevergoeding met betrekking tot alle Verliezen onder de Polis zoals bepaald in artikel 6.5.1 van de Bijzondere Voorwaarden.

N

Niet-gedekt(e) Percentage

verwijst naar het percentage vermeld in artikel 6.7 van de Bijzondere Voorwaarden dat niet verzekerd wordt door Credendo en dat de Verzekerde onverzekerd moet houden volgens artikel 11.7 van de Algemene Voorwaarden.

Niet-naleving van een Uitspraak

heeft de betekenis die beschreven is in artikel 3.5 van de Algemene Voorwaarden.

Non-conversie en Transferbeperkingen

heeft de betekenis die beschreven is in artikel 3.4 van de Algemene Voorwaarden.

O

Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten

heeft de betekenis die beschreven is in artikel 3.3 van de Algemene Voorwaarden.

Onteigening

heeft de betekenis die beschreven is in artikel 3.1 van de Algemene Voorwaarden.

Overeenkomst(en)

verwijst naar de overeenkomst(en) gespecificeerd in artikel 6.2 van de Bijzondere Voorwaarden.

Overheid van het Gastland

verwijst naar: (i) de huidige of elke volgende regerende overheid (ongeacht de wijze van opvolging en of deze al dan niet internationaal

erkend is) die de feitelijke controle heeft over het gehele of gedeeltelijke grondgebied van het Gastland, of eender welke politieke of territoriale onderverdeling daarvan, en (ii) elke andere overheidsinstantie in of van het Gastland aan wie regelgevende bevoegdheid is toegekend krachtens de wetgeving van het Gastland.

P

Polis

heeft de betekenis die beschreven is in artikel 1.1 van de Algemene Voorwaarden.

Polistermijn

verwijst naar de periode tussen de Datum van Inwerkingtreding en de Einddatum, zoals vastgesteld in artikel 6.9 van de Bijzondere Voorwaarden.

Polisvaluta

verwijst naar de valuta vermeld in artikel 6.4 van de Bijzondere Voorwaarden, waarin de premie en de Schadevergoeding betaalbaar zijn en waarin de Garantieplafonds zijn uitgedrukt.

Politiek Geweld

heeft de betekenis die beschreven is in artikel 3.2 van de Algemene Voorwaarden.

Q

Quasi-kapitaalparticipatie

verwijst naar de beschrijving in artikel 5.1 van de Bijzondere Voorwaarden.

R

Recuperatie

verwijst naar elk bedrag, elke compensatie of elke opbrengst (zoals uitgespaarde kosten), in eender welke vorm, met uitzondering van de Schadevergoeding, dat (die) uit eender welke bron ontvangen wordt door of ten gunste komt aan de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming met betrekking tot een Verlies.

Recuperatie na Schadevergoeding

verwijst naar elke Recuperatie die ontvangen wordt volgend op de datum van de betaling van een Schadevergoeding.

Recuperatie vóór Schadevergoeding

verwijst naar elke Recuperatie die ontvangen wordt voorafgaand aan de datum van de betaling van een Schadevergoeding.

Redelijke Kosten

verwijst naar het laagste van (a) de redelijke kosten om het beschadigde, vervallen, vernielde of verloren materiële actief te herstellen of (b) de redelijke kosten om een dergelijk actief te vervangen door een actief van dezelfde soort en kwaliteit. Het equivalente bedrag in Polisvaluta van de Redelijke Kosten wordt bepaald aan de hand van de Referentiewisselkoers die geldt op de dag waarop dergelijke kosten worden gefactureerd.

Referentiewisselkoers

verwijst naar (a) de gemiddelde officiële wisselkoers vastgesteld door de centrale bank van het Gastland en van toepassing op de betrokken valuta of (b) indien de officiële gemiddelde wisselkoers niet bepaald kan worden, de gemiddelde effectieve wisselkoers die beschikbaar is door de wettelijke en gebruikelijke mechanismen voor die valuta.

Rendement op Eigen Vermogen

verwijst naar de ratio die beschreven is in artikel 5.4 van de Bijzondere Voorwaarden.

S

Sabotage

betekent de opzettelijke beschadiging of vernieling van eigendom, aangericht uit politieke beweegredenen door een of meerdere gekende of ongekende personen, met uitzondering van misnoegde werknemers of klanten.

Schadevergoeding(en)

verwijst naar het bedrag dat (de bedragen die) betaalbaar is (zijn) aan de Verzekerde voor een Verlies onder de Polis.

Schadevergoedingsaanvraag

heeft de betekenis die beschreven is in hoofdstuk 6 van de Algemene Voorwaarden.

Staatsgreep

betekent de plotse, gewelddadige en illegale omverwerping van een regering of elke poging daartoe.

Stand-by-bedrag

is het bedrag waarnaar verwezen wordt in hoofdstuk 10 van de Algemene Voorwaarden en dat beschreven is in artikel 6.5.3 van de Bijzondere Voorwaarden.

T

Terrorisme

verwijst naar elke gewelddaad van een persoon of groep(en) van personen, ongeacht of alleen gehandeld wordt of in naam van of in verband met eender welke organisatie of overheid, gepleegd in het Gastland of waarbij het Gastland betrokken is, uit politieke, religieuze, ideologische of gelijkaardige beweegredenen.

U

Uitspraak

verwijst naar een geldige, finale, bindende en niet voor hoger beroep vatbare beslissing ten gronde genomen door een bevoegde arbitrale instantie, rechtbank of gelijkaardig juridisch forum aangeduid overeenkomstig de procedure voor geschillenbeslechting voorzien in de Overeenkomst(en).

V

Verlies/Verliezen

betekent het verlies of de verliezen geleden door de Verzekerde binnen de Polistermijn, hoofdzakelijk veroorzaakt door een Gedekt Risico en waarvoor de Verzekerde op grond van deze Polis een Schadevergoeding aanvraagt.

Vervaldag(en)

verwijst naar alle data die vastgelegd zijn in het Vervaldagenschema.

Vervaldagenschema

verwijst naar het schema zoals bepaald in artikel 5.6 van de Bijzondere Voorwaarden.

Verzekerde

verwijst naar de entiteit(en) gespecificeerd in artikel 6.1 van de Bijzondere Voorwaarden.

Verzekerde Investering

verwijst naar de investering(en) beschreven in artikel 5 van de Bijzondere Voorwaarden, zijnde een Kapitaalparticipatie en/of een Quasi-kapitaalparticipatie en/of een Gestructureerde Lening.

Verzekeringsaanvraag

verwijst naar de aanvraag die de Verzekerde heeft ingediend bij Credendo om een verzekering te bekomen.

Verzekeringsjaar

verwijst naar de jaarlijkse periodes waarbij de eerste periode aanvangt op de Datum van Inwerkingtreding.

W

Wachttermijn

betekent, voor elk Gedekt Risico, de periode die ingaat op de Datum van Schade en die afloopt aan het einde van de periode die gespecificeerd is in artikel 6.8 van de Bijzondere Voorwaarden.

3. GEDEKTE RISICO'S

3.1 ONTEIGENING

Onteigening verwijst naar elke daad of nalatigheid, of een reeks van daden of nalatigheden, begaan door of toe te schrijven aan de Overheid van het Gastland, die aanhoudt voor de duur van de Wachttermijn, zonder dat de Overheid van het Gastland een gepaste compensatie heeft voorzien, en die effectief:

3.1.1 in het geval van Kapitaalparticipatie en/of Quasi-kapitaalparticipatie,

3.1.1.1 de volledige Verzekerde Investering of een aanzienlijk deel ervan, en/of de fundamentele rechten met betrekking tot de Buitenlandse Onderneming ontnemt aan de Verzekerde; of

3.1.1.2 de Buitenlandse Onderneming verhindert om haar activiteiten uit te voeren op substantiële en Definitieve wijze; of

3.1.1.3 het gebruik van of de controle over elk Fonds ontnemt aan de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming;

3.1.2 in het geval van een Gestructureerde Lening,

3.1.2.1 de Buitenlandse Onderneming belet om een Betaling uit te voeren, of de Verzekerde om deze te ontvangen, door (i) de Verzekerde zijn fundamentele rechten als kredietverschaffer onder de Leningsovereenkomst te ontnemen; (ii) de Buitenlandse Onderneming te beletten om haar activiteiten uit te voeren op substantiële en Definitieve wijze; of (iii) het gebruik van of de controle over elk tegoed dat een Betaling vormt te ontnemen aan de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming; of

3.1.2.2 volgend op een niet-nagekomen Betaling, de rechten als schuldeiser of houder van een zekerheid ontnemt aan de Verzekerde met

betrekking tot een zakelijk onderpand dat deze niet-nagekomen Betaling (of eender welk deel ervan) waarborgt;

op voorwaarde echter dat een dergelijke daad of nalatigheid niet als Onteigening beschouwd zal worden als het een bonafide maatregel betreft die algemeen van toepassing is, zonder discriminerend of willekeurig karakter, en die de overheid normaliter in het publiek belang neemt, met inbegrip van maar niet beperkt tot maatregelen met betrekking tot de openbare veiligheid, gezondheid en welzijn, het verhogen van inkomsten, milieubescherming of het reguleren van economische activiteiten.

Inbreuk door de Overheid van het Gastland op een Overeenkomst zal geen Verlies vormen onder dit artikel 3.1.

3.2 POLITIEK GEWELD

Politiek Geweld verwijst naar (i) elke gewelddadige gebeurtenis of reeks van gebeurtenissen die plaatsvindt in het Gastland of waarbij het Gastland betrokken is, die voornamelijk politiek gemotiveerd is, in de vorm van een verklaarde of niet-verklaarde oorlog, een vijandige actie van nationale of internationale gewapende troepen, een burgeroorlog, een revolutie, opstand, Burgerlijke Onlusten, een Staatsgreep, Sabotage of (ii) daden van Terrorisme die effectief:

3.2.1 leiden tot materiële schade, vernieling, verval of permanent verlies van materiële activa (met uitzondering van edelmetalen, edelstenen, kunstwerken, geld of documenten) van de Buitenlandse Onderneming ('Materieel Politiek Geweld'); of

3.2.2 de Buitenlandse Onderneming op Definitieve wijze verhinderen om haar activiteiten – volledig of gedeeltelijk – uit te voeren; of

3.2.3 de Buitenlandse Onderneming of de Verzekerde verhinderen om een Betaling uit te voeren respectievelijk te ontvangen.

3.3 ONDERBREKING VAN BEDRIJFSACTIVITEITEN

Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten verwijst naar het tijdelijke onvermogen van de Buitenlandse Onderneming om, ononderbroken voor de duur van de Wachttermijn, haar activiteiten volledig of gedeeltelijk uit te voeren als gevolg van Materieel Politiek Geweld en waardoor alle of een deel van de winst van de Buitenlandse Onderneming ontnomen wordt aan de Verzekerde.

3.4 NON-CONVERSIE EN TRANSFERBEPERKINGEN

Non-conversie en Transferbeperkingen verwijst naar elk tekort aan harde valuta of elke daad of nalatigheid, ondernomen door of toe te schrijven aan de Overheid van het Gastland, dat (die) de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming voor de duur van de Wachttermijn wettelijk verhindert om:

3.4.1 Fondsen volledig of gedeeltelijk om te zetten van de Lokale Valuta in de Polisvaluta, of om een

dergelijke omzetting uit te voeren tegen een even gunstige wisselkoers als de Referentiewisselkoers; of

3.4.2 Fondsen die al zijn omgezet van de Lokale Valuta in de Polisvaluta, volledig of gedeeltelijk te transfereren uit het Gastland;

op voorwaarde dat de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming, of indien van toepassing beiden:

- > vanaf de Datum van Inwerkingtreding, wettelijk en vrij de Lokale Valuta kan (kunnen) omzetten in de Polisvaluta en de Polisvaluta kan (kunnen) transfereren naar het land van de Verzekerde; en
- > tijdens de toepasselijke Wachttermijn voortdurend geprobeerd heeft (hebben) om de Lokale Valuta om te zetten in de Polisvaluta en de Polisvaluta te transfereren uit het Gastland door middel van alle mechanismen die toegestaan zijn door de relevante wetten, ordonnanties, decreten en reglementen van het Gastland, maar daar niet in geslaagd is (zijn).

Indien de Overheid van het Gastland het gebruik van of de controle over Fondsen door de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming ontleemt, zal dit geen Verlies vormen onder dit artikel 3.4.

3.5 NIET-NALEVING VAN EEN UITSpraak

Niet-naleving van een Uitspraak verwijst naar het niet-nakomen, voor de duur van de Wachttermijn, van een Uitspraak ten gunste van de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming naar aanleiding van een inbreuk op een Overeenkomst door de Overheid van het Gastland.

3.6 EMBARGO

Embargo verwijst naar het opleggen – buiten de controle van de Verzekerde en/of de Buitenlandse Onderneming – van een wet, ordonnantie, decreet of reglement (inclusief de intrekking of niet-hernieuwing van een geldige uitvoer- of invoervergunning) door de Overheid van het Gastland, waarbij (i) in het geval van Kapitaalparticipatie, de Buitenlandse Onderneming ononderbroken voor de duur van de Wachttermijn, uitsluitend en rechtstreeks verhinderd wordt om goederen of diensten te exporteren of te importeren die essentieel zijn voor de activiteiten van de Buitenlandse Onderneming, of (ii) in het geval van een Gestructureerde Lening, dit de enige en rechtstreekse oorzaak vormt van het niet-nakomen van de Betaling door de Buitenlandse Onderneming.

4. UITSLUITINGEN

Er wordt geen Verlies vergoed en elke Schadevergoeding die betaald werd, moet terugbetaald worden aan Credendo als het Verlies veroorzaakt is door:

4.1 een fout van de Verzekerde, van de Buitenlandse Onderneming, of van hun gemachtigde vertegenwoordigers, met inbegrip van maar niet beperkt tot: een substantiële inbreuk op hun contractuele verplichtingen tegenover de

Overheid van het Gastland of het ontbreken van een zekerheidsstelling of garantieverstrekking;

- 4.2 insolvabiliteit van de Verzekerde en/of de Buitenlandse Onderneming, commerciële fout van de Verzekerde en/of de Buitenlandse Onderneming, of elke tekortkoming van de Verzekerde met betrekking tot zijn financiële verplichtingen;
- 4.3 elke gewettigde actie van de Overheid van het Gastland, ondernomen in toepassing van de faillissementswetgeving, ter uitwinning van een eigendomstitel of ter afdwinging van een contractuele overeenkomst waarbij de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming een partij is;
- 4.4 de aanvaarding van een contractbepaling door de Verzekerde, de Buitenlandse Onderneming, of hun gemachtigde vertegenwoordigers, met inbegrip van maar niet beperkt tot een contractbepaling in de Overeenkomst(en), die afwijkt van de internationale gebruiken of die de rechten van de Verzekerde of van de Buitenlandse Onderneming op abnormale wijze inperkt;
- 4.5 een inbreuk van de Verzekerde, de Buitenlandse Onderneming of hun gemachtigde vertegenwoordigers op de wetten van het Gastland, tenzij een dergelijke wet een Gedekt Risico veroorzaakt of vormt. Voor alle duidelijkheid is er geen uitsluiting in de zin van dit artikel indien de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming de onredelijke vereisten van nationale of lokale overheden in het Gastland niet nakomt wanneer deze vereisten de huidige en toepasselijke Milieu-, Gezondheids- en Veiligheidsrichtlijnen van de Wereldbankgroep ruimschoots overstijgen of wanneer de Verzekerde kan aantonen dat ze op enigerlei wijze manifest onredelijk zijn;
- 4.6 elke gebeurtenis, elk feit of elke toepassing van een wet, ordonnantie, decreet of reglement die (dat) vóór de Datum van Inwerkingtreding bestaat of van kracht is;
- 4.7 alle onwettige of criminele activiteiten begaan door de Verzekerde, de Buitenlandse Onderneming, of hun gemachtigde vertegenwoordigers en rechtstreeks of onrechtstreeks gerelateerd aan de Verzekerde Investing, met inbegrip van maar niet beperkt tot omkoping, frauduleuze of gelijkaardige corrupte praktijken;
- 4.8 elke handeling of nalatigheid, toe te schrijven aan de Overheid van het Gastland, waarmee de Verzekerde, de Buitenlandse Onderneming of hun gemachtigde vertegenwoordigers vrijwillig en in alle vrijheid akkoord zijn gegaan;
- 4.9 elk verzuim van de Verzekerde om te allen tijde te handelen als een goed huisvader, als ware hij onverzekerd, met inbegrip van maar niet beperkt tot het verzuimen de activa van de Buitenlandse Onderneming te beschermen;
- 4.10 elke substantiële inbreuk op de verplichtingen van de Verzekerde onder hoofdstuk 11;

4.11 een inbreuk van de Overheid van het Gastland op elke contractuele overeenkomst, met uitzondering van de Overeenkomst(en) met de Verzekerde of de Buitenlandse Onderneming; of

4.12 de devaluatie van de Lokale Valuta.

5. SCHADEVERGOEDING VOOR GEDEKTE RISICO'S

De Schadevergoeding voor Gedekte Risico's wordt bepaald op grond van dit hoofdstuk V en met inachtneming van alle overige voorwaarden van deze Polis (met inbegrip van maar niet beperkt tot hoofdstuk 4 (Uitsluitingen) en hoofdstuk 9 (Recuperaties)).

5.1 SCHADEVERGOEDING VOOR ONTEIGENING

De Schadevergoeding voor een Verlies door Onteigening wordt berekend als volgt:

5.1.1 voor gebeurtenissen die ressorteren onder artikel 3.1.1.1 en onder artikel 3.1.1.2 het product van: (i) de Boekwaardevermindering, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage;

5.1.2 voor gebeurtenissen die ressorteren onder artikel 3.1.1.3 het product van: (i) het onteigende bedrag in de Polisvaluta of het equivalent in de Polisvaluta van het onteigende bedrag in de Lokale Valuta volgens de Referentiewisselkoers die geldt op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage;

5.1.3 voor gebeurtenissen die ressorteren onder artikel 3.1.2.1, het product van: (i) de niet-nagekomen Betaling in de Polisvaluta of het equivalent in de Polisvaluta van de niet-nagekomen Betaling in de Lokale Valuta volgens de Referentiewisselkoers die geldt op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade en (ii) het Gedekte Percentage; en

5.1.4 voor gebeurtenissen die ressorteren onder artikel 3.1.2.2, het Gedekte Percentage van het laagste van (i) de marktwaarde van het zakelijk onderpand op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade of (ii) de niet-nagekomen Betaling.

5.2 SCHADEVERGOEDING VOOR POLITIEK GEWELD

De Schadevergoeding voor een Verlies door Politiek Geweld wordt berekend als volgt:

5.2.1 voor gebeurtenissen die ressorteren onder artikel 3.2.1:

5.2.1.1 als het actief hersteld of vervangen wordt binnen een (1) jaar vanaf de Datum van Schade, het product van: (i) de Redelijke Kosten om het beschadigde, vervallen, vernielde of verloren materiële actief te herstellen of te

vervangen, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage;

5.2.1.2 als het actief noch hersteld noch vervangen wordt binnen een (1) jaar vanaf de Datum van Schade, het product van: (i) de Boekwaarde van het beschadigde, vervallen, vernielde of verloren materiële actief, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage;

met dien verstande dat de Redelijke Kosten of de Boekwaarde van het beschadigde, vervallen, vernielde of verloren materiële actief geplafonneerd worden op de oorspronkelijke aanschaffingskosten van het actief om een Schadevergoeding onder dit artikel 5.2.1 te berekenen;

5.2.2 voor gebeurtenissen die ressorteren onder artikel 3.2.2, het product van: (i) de Boekwaardevermindering, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage, verminderd met iedere Schadevergoeding die betaald werd krachtens artikel 5.2.1; en

5.2.3 voor gebeurtenissen die ressorteren onder artikel 3.2.3, het product van: (i) de niet-nagekomen Betaling in de Polisvaluta of het equivalent in de Polisvaluta van de niet-nagekomen Betaling in de Lokale Valuta volgens de Referentiewisselkoers die geldt op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade en (ii) het Gedekte Percentage.

5.3 SCHADEVERGOEDING VOOR ONDERBREKING VAN BEDRIJFSACTIVITEITEN

De Schadevergoeding voor een Verlies door Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten is het product van: (i) de Gederfde Winsten gedurende de Wachtttermijn, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage.

Indien de Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten aanhoudt nadat de Wachtttermijn verlopen is, wordt er een (1) bijkomende Schadevergoeding toegekend na afloop van een periode van niet meer dan zes (6) maanden vanaf het einde van de Wachtttermijn. Die bijkomende Schadevergoeding is het product van: (i) de Gederfde Winsten gedurende de betreffende periode, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage. Als de Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten echter langer dan zes (6) maanden vanaf het einde van de Wachtttermijn aanhoudt of vermoedelijk zal aanhouden, is de Schadevergoeding het product van: (i) de Boekwaardevermindering, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage, verminderd met iedere eerder betaalde Schadevergoeding voor Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten.

Er zal geen Schadevergoeding betaalbaar zijn voor Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten als het Verlies een Verlies vormt onder artikel 3.2.

5.4 SCHADEVERGOEDING VOOR NON-CONVERSIE EN TRANSFERBEPERKINGEN

De Schadevergoeding voor een Verlies door Non-conversie en Transferbeperkingen is:

5.4.1 voor dividenden, winsten, vergoeding van kapitaal of opbrengsten uit de verkoop van de Kapitaalparticipatie, het product van: (i) het bedrag in de Polisvaluta, equivalent aan het bedrag in de Lokale Valuta toe te schrijven aan de aandelen die werden uitgegeven met betrekking tot de Kapitaalparticipatie, of het bedrag in de Polisvaluta dat niet kon worden getransfereerd en (ii) het Gedekte Percentage;

5.4.2 voor schuldaflossingen met betrekking tot de Quasi-kapitaalparticipatie, en voor Betalingen, het product van: (i) het bedrag in de Polisvaluta, equivalent aan het bedrag in de Lokale Valuta toe te schrijven aan die schuldaflossingen of Betaling(en) die niet omgezet kon(den) worden, of het bedrag in de Polisvaluta toe te schrijven aan die schuldaflossingen of Betaling(en) die niet getransfereerd kon(den) worden en (ii) het Gedekte Percentage.

Het equivalente bedrag in de Polisvaluta wordt bepaald aan de hand van de Referentiewisselkoers die geldt op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade.

5.5 SCHADEVERGOEDING VOOR NIET-NALEVING VAN EEN UITSpraak

5.5.1 In het geval dat de Uitspraak in het voordeel is van de Verzekerde, is de Schadevergoeding voor een Verlies door Niet-naleving van een Uitspraak het product van: (i) het bedrag dat de Overheid van het Gastland overeenkomstig de Uitspraak moet betalen aan de Verzekerde, verminderd met het (eventuele) bedrag dat de Verzekerde overeenkomstig de Uitspraak moet betalen aan de Overheid van het Gastland en (ii) het Gedekte Percentage. Het equivalente bedrag in de Polisvaluta van het bedrag verschuldigd onder de Uitspraak wordt bepaald aan de hand van de Referentiewisselkoers die geldt op de dag waarop de Uitspraak wordt uitgevaardigd.

5.5.2 In het geval dat de Uitspraak in het voordeel is van de Buitenlandse Onderneming, is de Schadevergoeding voor een Verlies door Niet-naleving van een Uitspraak het product van: (i) het bedrag dat de Overheid van het Gastland overeenkomstig de Uitspraak moet betalen aan de Buitenlandse Onderneming, verminderd met het (eventuele) bedrag dat de Buitenlandse Onderneming overeenkomstig de Uitspraak moet betalen aan de Overheid van het Gastland, (ii) het Gedekte Percentage en (iii) het Gedekte Deel. Het equivalente bedrag in de Polisvaluta van het bedrag verschuldigd onder de Uitspraak wordt bepaald aan de hand van de Referentiewisselkoers die geldt op de dag waarop de Uitspraak wordt uitgevaardigd.

5.5.3 Punitieve schadevergoeding komt niet in aanmerking voor de berekening van de Schadevergoeding.

5.6 SCHADEVERGOEDING VOOR EMBARGO

De Schadevergoeding voor een Verlies door Embargo is in het geval van (a) een Kapitaalparticipatie het product van: (i) de Gederfde Winsten gedurende de Wachttermijn, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage, en (b) een Gestructureerde Lening, het product van: (i) de niet-nagekomen Betaling in de Polisvaluta of het equivalent in de Polisvaluta van de niet-nagekomen Betaling in de Lokale Valuta volgens de Referentiewisselkoers die geldt op de dag voorafgaand aan de Datum van Schade en (ii) het Gedekte Percentage.

Indien het Embargo aanhoudt nadat de Wachttermijn verlopen is, wordt er in het geval van een Kapitaalparticipatie een (1) bijkomende Schadevergoeding toegekend na afloop van een periode van niet meer dan twaalf (12) maanden vanaf het einde van de Wachttermijn. Die bijkomende Schadevergoeding is het product van: (i) de Gederfde Winsten gedurende deze periode, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage. Als het Embargo echter langer dan twaalf (12) maanden vanaf het einde van de Wachttermijn aanhoudt of vermoedelijk zal aanhouden, is de Schadevergoeding het product van: (i) de Boekwaardevermindering, (ii) het Gedekte Deel en (iii) het Gedekte Percentage, verminderd met iedere eerder betaalde Schadevergoeding voor Embargo.

Er zal geen Schadevergoeding betaalbaar zijn voor Embargo als het Verlies een Verlies vormt onder artikel 3.1.

5.7 SCHADEVERGOEDING VOOR BUITENGEWONE KOSTEN

Credendo betaalt een Schadevergoeding voor Buitengewone Kosten, berekend aan de hand van het Gedekte Percentage en, indien van toepassing, het Gedekte Deel. Indien dergelijke kosten eveneens betrekking hebben op bedragen die niet verzekerd zijn door Credendo, zullen ze slechts gedekt zijn in verhouding tot het verzekerde bedrag. Het equivalente bedrag van de Buitengewone Kosten in de Polisvaluta wordt bepaald aan de hand van de Referentiewisselkoers die geldt op de dag waarop de Buitengewone Kosten gefactureerd worden.

6. SCHADEVERGOEDINGS-AANVRAAG

De Verzekerde zal Credendo schriftelijk op de hoogte stellen van elke gebeurtenis die aanleiding kan geven tot een Verlies, en dit binnen de vijftien (15) kalenderdagen vanaf de datum waarop hij kennisneemt van een dergelijke gebeurtenis.

De Verzekerde zal een schriftelijke aanvraag indienen die qua vorm en inhoud redelijkerwijs aanvaardbaar is voor Credendo en waarin de Verzekerde aantoont dat hij recht heeft op een Schadevergoeding onder de Polis (een 'Schadevergoedingsaanvraag').

De Verzekerde zal Credendo onmiddellijk alle documenten en beschikbaar bewijs verschaffen, met inbegrip van maar niet beperkt tot: (i) alle documenten die Credendo redelijkerwijs nodig acht om de gegrondheid van de Schadevergoedingsaanvraag te bewijzen, (ii) elke daartoe relevante wet, ordonnantie, decreet of reglement van het Gastland in geval van Onteigening, (iii) het (eventuele) certificaat uitgegeven door het Belgisch ministerie van Buitenlandse Zaken in geval van Politiek Geweld, (iv) een bankcertificaat dat vaststelt dat aan de nodige handelingen en formaliteiten werd voldaan om de Lokale Valuta om te zetten of de Polisvaluta te transfereren in geval van Non-conversie en Transferbeperkingen, en (v) de Uitspraak in geval van Niet-naleving van een Uitspraak.

Niettegenstaande andersluidende bepalingen in deze Polis, zal een Schadevergoedingsaanvraag als ingetrokken beschouwd worden indien de Verzekerde geen bewijs levert voor de Schadevergoedingsaanvraag binnen een (1) jaar (of een andere periode waarvoor Credendo schriftelijk zijn toestemming heeft verleend) vanaf het einde van de toepasselijke Wachttermijn voor elk Gedekt Risico. Credendo zal met betrekking tot dergelijke Schadevergoedingsaanvraag niet gehouden zijn tot enige Schadevergoeding. De Verzekerde heeft niet het recht om meer dan één Schadevergoedingsaanvraag per Verlies in te dienen.

7. GELDIGHEID SCHADEVERGOEDINGS- AANVRAAG EN BETALING SCHADEVERGOEDING

Credendo bepaalt de geldigheid van elke Schadevergoedingsaanvraag en betaalt de overeenkomstige Schadevergoeding binnen de dertig (30) kalenderdagen vanaf de datum waarop Credendo het bedrag van de Schadevergoeding vastgesteld heeft. Tenzij anders overeengekomen met Credendo wordt geen enkele Schadevergoedingsaanvraag geldig geacht voordat de toepasselijke Wachttermijn afgelopen is en zal er evenmin een Schadevergoeding verschuldigd zijn voordat de toepasselijke Wachttermijn afgelopen is.

Nalatigheidsinteressen, geldstraffen (of andere vergoedingen), taksen of kosten die geassocieerd worden met de Gestructureerde Lening, worden niet beschouwd als deel van de Betalingen en komen niet in aanmerking voor de berekening van de Schadevergoeding.

De Schadevergoeding met betrekking tot de Gestructureerde Lening is door Credendo verschuldigd overeenkomstig artikel 5.6 van de Bijzondere Voorwaarden met dien verstande dat:

7.1 indien Credendo een Schadevergoeding betaalt voor een niet-nagekomen Betaling met betrekking tot een Gedekt Risico, met uitzondering van Non-conversie en Transferbeperkingen, Onderbreking van Bedrijfsactiviteiten en Embargo,

Credendo is gehouden tot betaling van een Schadevergoeding voor verdere opeenvolgende wanbetalingen tenzij Credendo kan bewijzen dat deze wanbetalingen niet te wijten zijn aan het Gedekte Risico;

7.2 indien Credendo een Schadevergoeding betaalt voor een niet-nagekomen Betaling, en de Verzekerde een of meerdere betalingen ontvangt van de Buitenlandse Onderneming met betrekking tot latere Betalingen, de Verzekerde moet bewijzen dat elke daaropvolgende wanbetaling veroorzaakt werd door een ander Gedekt Risico.

8. OVERDRACHT EN SUBROGATIE

Als opschortende voorwaarde voor de betaling van een Schadevergoeding, met uitzondering van de Schadevergoeding voor Gederfde Winsten, draagt de Verzekerde al zijn rechten, aanspraken en belangen op of in de volledige of een deel van de Verzekerde Investering over aan Credendo.

Als opschortende voorwaarde voor de betaling van een Schadevergoeding voor Non-conversie en Transferbeperkingen zal de Verzekerde het Gedekte Percentage van het bedrag in de Lokale Valuta of Polisvaluta dat onderhevig was aan het Gedekte Risico overdragen en overmaken aan Credendo of diens gemachtigde vertegenwoordiger, in contanten of eender welke andere vorm zoals gevraagd door Credendo. Indien de Verzekerde niet wettelijk gerechtigd is om deze Lokale Valuta of Polisvaluta over te dragen, zal de Verzekerde al zijn rechten, aanspraken en belangen op of in deze valuta overdragen aan Credendo.

Als opschortende voorwaarde voor de betaling van een Schadevergoeding voor Niet-naleving van een Uitspraak, zal de Verzekerde al zijn rechten, aanspraken (met inbegrip van maar niet beperkt tot uitvoeringsmaatregelen) en belangen met betrekking tot de Uitspraak overdragen en overmaken aan Credendo of diens gemachtigde vertegenwoordiger.

Als opschortende voorwaarde voor de betaling van een Schadevergoeding moet de Verzekerde ervoor zorgen dat Credendo wordt vrijgesteld van eventuele bepalingen inzake verdeling waaraan de Verzekerde mogelijk onderworpen is middels een overeenkomst tussen schuldeisers of op enige andere manier.

Bij betaling van een Schadevergoeding treedt Credendo in alle rechten van de Verzekerde tegen om het even welke persoon of organisatie, met inbegrip van maar niet beperkt tot de Overheid van het Gastland, met betrekking tot het Verlies waarvoor de Schadevergoeding wordt betaald.

De Verzekerde zal op zijn kosten alle handelingen stellen die Credendo vereist teneinde Credendo toe te laten zijn rechten uit te oefenen in de zin van dit hoofdstuk 8.

Elke overdracht en subrogatie aan Credendo volgens dit hoofdstuk 8 is vrij en onbelast van alle retentierechten, eisen, verweer, tegenvorderingen, schuldvergelijking en andere lasten.

9. RECUPERATIE

9.1 RECUPERATIE VÓÓR SCHADEVERGOEDING

Elke Schadevergoeding wordt verminderd met een bedrag gelijk aan het product van: (i) elke Recuperatie vóór Schadevergoeding, (ii) het Gedekte Percentage en (iii) indien ontvangen door de Buitenlandse Onderneming, het Gedekte Deel.

9.2 RECUPERATIE NA SCHADEVERGOEDING

Elke Recuperatie na Schadevergoeding met betrekking tot de Kapitaalparticipatie en/of Quasi-kapitaalparticipatie wordt verdeeld tussen Credendo en de Verzekerde, waarbij het deel van Credendo gelijk is aan het product van: (i) de Recuperatie na Schadevergoeding, (ii) het Gedekte Percentage, en (iii) indien ontvangen door de Buitenlandse Onderneming, het Gedekte Deel.

Elke Recuperatie na Schadevergoeding met betrekking tot een Gestructureerde Lening wordt verdeeld tussen Credendo en de Verzekerde, waarbij het deel van Credendo gelijk is aan het product van: (i) de Recuperatie na Schadevergoeding en (ii) het Gedekte Percentage.

De Verzekerde verbindt zich ertoe het deel van Credendo in elke Recuperatie na Schadevergoeding te betalen binnen de vijftien (15) kalenderdagen nadat deze Recuperatie na Schadevergoeding ontvangen is.

Voor alle duidelijkheid, artikel 1252 van het Belgisch Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing.

9.3 WISSELKOERS

Elke Recuperatie uitgedrukt in vreemde valuta zal worden omgerekend naar de Polisvaluta tegen de Referentiewisselkoers die geldt op de datum waarop de Recuperatie effectief ontvangen is door de Verzekerde of door de Buitenlandse Onderneming.

10. GARANTIEPLAFONDS

De som van alle Schadevergoedingen zal het Maximale Garantieplafond niet overschrijden, ongeacht het aantal geleden Verliezen gedurende de Polistermijn.

Het Maximale Garantieplafond wordt automatisch verminderd met de Schadevergoeding uitbetaald door Credendo.

De som van alle Schadevergoedingen zal voor elk Gedekt Risico niet hoger zijn dan het toepasselijke Garantieplafond per Gedekt Risico.

Er zal geen Schadevergoeding verschuldigd zijn als het bedrag van het Verlies het De-minimisbedrag niet overschrijdt.

Het Maximale Garantieplafond en het Garantieplafond per Gedekt Risico zullen verlaagd worden naarmate de Buitenlandse Onderneming de Betalingen volgens de Leningsovereenkomst uitvoert, inclusief voorschotten.

Indien volgend op de Datum van Schade met betrekking tot een Quasi-kapitaalparticipatie of Gestructureerde Lening waarvoor een Schadevergoeding gevorderd wordt, de Buitenlandse Onderneming een hoger percentage heeft betaald op enige onverzekerde verplichtingen dan op die Quasi-kapitaalparticipatie of die Gestructureerde Lening, dan kan Credendo zijn Schadevergoeding aanpassen zodat deze percentages gelijk zijn na betaling van de Schadevergoeding.

Credendo zal op verzoek van de Verzekerde de Garantieplafonds zoals beschreven in artikel 6.5 van de Bijzondere Voorwaarden verhogen met het Stand-by-bedrag (of een deel daarvan) teneinde een bijkomende kapitaalparticipatie door de Verzekerde of de ingehouden winst(en) uit de Kapitaalparticipatie weer te geven. Er zal geen verhoging van de Garantieplafonds worden toegestaan als (i) er zich omstandigheden hebben voorgedaan die de kans op een Gedekt Risico substantieel kunnen verhogen of die aanleiding kunnen geven tot een Schadevergoedingsaanvraag of (ii) Credendo een Schadevergoeding niet volledig heeft gerecupereerd. Bovengenoemd verzoek moet uiterlijk vijftien (15) kalenderdagen voor het einde van het Verzekeringsjaar ingediend worden.

11. VERPLICHTINGEN VAN DE VERZEKERDE

De Verzekerde verklaart, garandeert en/of verbindt zich ertoe dat:

- 11.1** hij alle redelijke stappen zal ondernemen om een Verlies te vermijden of tot het minimum te beperken en om alle redelijke opportuniteiten na te streven om enige Recuperatie te maximaliseren, met inbegrip van maar niet beperkt tot het nemen van maatregelen tegen andere partijen om rechten en rechtsmiddelen af te dwingen of om enig herstel of enige schadeloosstelling te verkrijgen;
- 11.2** hij alle informatie zal bezorgen die Credendo redelijkerwijs opvraagt, met inbegrip van maar niet beperkt tot: (i) het ter beschikking stellen voor inspectie en kopiëren van alle documenten en van de boekhouding met betrekking tot de Polis of de Buitenlandse Onderneming, (ii) het verstrekken van een verslag over de toestand van de Buitenlandse Onderneming, en (iii) het daartoe toelaten aan Credendo om de Buitenlandse Onderneming te inspecteren;
- 11.3** hij bij aanvang van de Polistermijn geen kennis heeft van enige omstandigheden die

redelijkerwijs aanleiding kunnen geven tot een Verlies onder de Polis;

- 11.4** alle geschreven of mondelinge informatie die de Verzekerde zowel geleverd heeft in de Verzekeringsaanvraag als die de Verzekerde zal leveren aan Credendo, waar, correct, volledig en actueel is en dat er geen substantiële informatie werd weggelaten;
- 11.5** hij Credendo onverwijld, en in ieder geval binnen de vijftien (15) kalenderdagen na kennisname, op de hoogte zal brengen van elke substantiële informatie die relevant is voor de beoordeling van een risico, met inbegrip van maar niet beperkt tot omstandigheden die de kans op een Gedekt Risico aanzienlijk kunnen verhogen of die aanleiding kunnen geven tot een Schadevergoedingsaanvraag, een wijziging in de Buitenlandse Onderneming of elke substantiële verslechtering van de financiële situatie van de Verzekerde;
- 11.6** hij Credendo onverwijld, en in ieder geval binnen de vijftien (15) kalenderdagen na kennisname, op de hoogte zal brengen van een Controlewijziging;
- 11.7** hij het Niet-gedekte Percentage van elk Verlies voor zijn eigen rekening zal houden;
- 11.8** hij Credendo onverwijld, en in ieder geval vóór de betaling van enige Schadevergoeding, op de hoogte zal brengen van het bestaan van een andere verzekeringspolis of van enige schadevergoeding, overeenkomstig artikel 15.3;
- 11.9** hij al zijn verplichtingen onder de Polis zal nakomen
- 11.10** hij ten volle zal meewerken met Credendo in het onderzoek van iedere Schadevergoedingsaanvraag, de recuperatieprocedure en het uitoefenen van alle rechten, vorderingen of rechtsgronden tegen de Buitenlandse Onderneming, de Overheid van het Gastland of iedere andere partij, zoals Credendo redelijkerwijs kan eisen;
- 11.11** hij elke instructie of maatregel zal opvolgen die Credendo geschikt acht om een Verlies te minimaliseren of een Recuperatie te maximaliseren;
- 11.12** hij zal afzien van iedere handeling of maatregel die de rechten van Credendo onder hoofdstuk 8 substantieel in negatieve zin kunnen beïnvloeden; en
- 11.13** hij geen dividenden zal uitkeren of uitbetalen die een substantiële negatieve impact kunnen hebben op het vermogen van de Buitenlandse Onderneming om haar verplichtingen onder de (eventuele) Leningsovereenkomst, of andere betalingsverplichtingen na te komen.

De Verzekerde zal er, voor zover de wet het toestaat, voor zorgen dat de Buitenlandse Onderneming en/ of haar gemachtigde vertegenwoordiger(s) de voorgaande verplichtingen respecteren.

12. PREMIE

De Verzekerde betaalt de premies zoals bepaald in de Bijzondere Voorwaarden aan Credendo aan het begin van elk Verzekeringsjaar. Behoudens artikel 13.3 (Beëindiging door de Verzekerde), is de premie ondeelbaar en zal deze niet aangepast worden aan enige risicowijziging die zich voordoet gedurende (i) het betreffende Verzekeringsjaar in het geval van een Kapitaalparticipatie of Quasi-kapitaalparticipatie of (ii) de Polistermijn in het geval van een Gestructureerde Lening.

De premie(s) wordt (worden) berekend zoals beschreven in artikel 8 van de Bijzondere Voorwaarden.

Credendo is niet tot Schadevergoeding gehouden voor een Verlies dat zich voordoet tijdens een periode waarin enige verschuldigde premie onder de Polis onbetaald blijft.

13. GELDIGHEID, DUUR EN BEËINDIGING VAN DE POLIS

13.1 GELDIGHEID

De Polis treedt in werking op de Datum van Inwerkingtreding.

Indien Credendo de Polis niet binnen de dertig (30) kalenderdagen na de Datum van Inwerkingtreding heeft ontvangen, voorzien van de vereiste handtekening(en) van de Verzekerde, verbindt de Polis Credendo niet langer.

Indien Credendo de aanhangsels bij de Polis niet binnen de dertig (30) kalenderdagen na toezending ervan heeft ontvangen, voorzien van de vereiste handtekening(en) van de Verzekerde, verbinden deze aanhangsels Credendo niet.

13.2 DUUR

De Polis wordt automatisch beëindigd op de Einddatum. Credendo is niet gehouden tot betaling van enige Schadevergoeding voor een Verlies dat zich voordoet nadat de Polis werd beëindigd.

13.3 BEËINDIGING DOOR DE VERZEKERDE

De Verzekerde kan de Polis beëindigen op het einde van elk Verzekeringsjaar tegen kennisgeving aan Credendo uiterlijk negentig (90) kalenderdagen voor het einde van het desbetreffende Verzekeringsjaar. Indien de Verzekerde de Polis beëindigt tijdens de Aanvangsperiode, zal de Verzekerde aan Credendo vijftig procent (50%) van de premies betalen die normaliter gedurende de resterende periode van de Aanvangsperiode betaald zouden zijn. Credendo heeft geen enkele verplichting om de Verzekerde een bedrag van de premies terug te betalen indien de Verzekerde de Polis gedurende het Verzekeringsjaar beëindigt.

13.4 BEËINDIGING DOOR CREDENDO

Credendo kan de Polis beëindigen tegen kennisgeving aan de Verzekerde:

- 13.4.1** indien (i) er zich een gebeurtenis voordoet die de solventie van de Verzekerde aan het wankelen brengt, zoals een staking van betaling, een procedure tot insolventie- of faillissementsverklaring of een ander soort vrijstelling onder eender welke faillissements- of insolventiewetgeving of gelijkaardige wetgeving, een akkoord met schuldeisers, het inleiden van een procedure tot gerechtelijke reorganisatie of de aanstelling van een curator, beheerder of gelijkaardige functionaris, (ii) de Verzekerde ophoudt te bestaan, (iii) de Verzekerde zijn activiteiten transfereert naar een derde of (iv) de Verzekerde al of een aanzienlijk deel van zijn activa, zij het in een enkele transactie of een reeks van transacties, verkoopt, leaset, transfereert, overdraagt of van de hand doet (door middel van een fusie, consolidatie of op een andere manier); of
- 13.4.2** omwille van niet-betaling van premies, in welk geval de beëindiging retroactief wordt toegepast tot 00.01 u. (Belgische tijd) van de eerste dag van het desbetreffende Verzekeringsjaar waarvoor de verschuldigde premie niet werd betaald, tenzij de Verzekerde deze premie heeft betaald binnen de vijftien (15) kalenderdagen vanaf desbetreffende kennisgeving; of
- 13.4.3** omwille van elke substantiële inbreuk op de verplichtingen van de Verzekerde opgesomd in hoofdstuk 11 hierboven of omwille van een verkeerde voorstelling door de Verzekerde. Credendo kan de Verzekerde toestaan een dergelijke inbreuk te herstellen, maar is daar niet toe verplicht. Indien Credendo de Verzekerde toestaat om de inbreuk te herstellen, zal de Verzekerde alle nodige maatregelen treffen om de inbreuk onmiddellijk te herstellen en in ieder geval binnen de dertig (30) kalenderdagen vanaf de datum waarop de Verzekerde van deze inbreuk op de hoogte is gebracht door Credendo; of
- 13.4.4** in geval van een Controlewijziging, in welk geval de beëindiging zal ingaan vanaf de datum die bepaald is in de kennisgeving.

Behoudens artikels 13.4.2 en 13.4.4, wordt onder dit artikel 13.4 de Polis beëindigd op de datum van kennisgeving door Credendo. Dergelijke beëindiging zal de Verzekerde niet ontslaan van zijn verplichtingen onder hoofdstuk 12.

14. TOEPASSELIJK RECHT EN GESCHILLENBESLECHTING

14.1 TOEPASSELIJK RECHT

Elk geschil met betrekking tot de interpretatie, geldigheid of toepassing van de Polis is onderworpen aan het Belgisch recht.

14.2 BEMIDDELING

Indien er een geschil ontstaat dat voortvloeit uit, betrekking heeft op, of verband houdt met de Polis en

dat Credendo en de Verzekerde, die te goeder trouw handelen, niet kunnen oplossen binnen de vijfenveertig (45) kalenderdagen vanaf het ontstaan van het geschil, zullen de directies van Credendo en de Verzekerde samenkomen om het geschil te goeder trouw te proberen oplossen. De directies van Credendo en de Verzekerde hebben vervolgens dertig (30) kalenderdagen om het geschil op te lossen. Elk geschil dat onopgelost blijft na deze periode van dertig (30) kalenderdagen, zal worden voorgelegd aan arbitrage overeenkomstig artikel 14.3 hieronder.

Indien het geschil uitsluitend betrekking heeft op de berekening van de Schadevergoeding, kunnen Credendo en de Verzekerde de berekening – overeenkomstig de voorwaarden van deze Polis – laten vaststellen door een onafhankelijke deskundige, die Credendo en de Verzekerde hebben aangesteld. De berekening van de onafhankelijke deskundige is definitief en bindend. De vergoeding en kosten van de onafhankelijke deskundige zullen in gelijke delen gedragen worden door Credendo en de Verzekerde. Indien Credendo en de Verzekerde geen akkoord bereiken over de aanstelling van de onafhankelijke deskundige, zal het geschil worden voorgelegd aan arbitrage overeenkomstig artikel 14.3 hieronder.

14.3 ARBITRAGE

Onverminderd artikel 14.2 zal elk geschil dat ontstaat uit, betrekking heeft op of verband houdt met de Polis uitsluitend en definitief beslecht worden volgens het Arbitragereglement van CEPANI door drie (3) arbiters die overeenkomstig dit reglement zijn benoemd. De plaats van arbitrage is Brussel. De arbitrage wordt gevoerd in de taal van de Polis.

15. DIVERSE BEPALINGEN

15.1 BOEKHOUDKUNDIGE PRINCIPES

Met het oog op de berekening van een Schadevergoeding onder de Polis worden alle financiële staten en rekeningen van de Buitenlandse Onderneming opgesteld volgens de 'International Financial Reporting Standards' (IFRS).

15.2 NALATIGHEIDSINTERESTEN

Op elk bedrag dat aan Credendo verschuldigd is onder de Polis en dat onbetaald blijft na dertig (30) kalenderdagen volgend op de vervaldatum wordt er automatisch en zonder formele kennisgeving een nalatigheidsinterest aangerekend vanaf de vervaldatum tot de datum van algehele betaling, waarvan het percentage als volgt wordt vastgesteld:

15.2.1 voor bedragen betaalbaar in euro, EURIBOR op drie maanden vermeerderd met 1 %; en

15.2.2 voor bedragen betaalbaar in andere valuta, de toepasselijke LIBOR op drie maanden vermeerderd met 1 %, of indien er geen LIBOR-tarief beschikbaar is, het referentietarief van het belangrijkste financiële centrum voor de betreffende valuta.

Indien de EURIBOR, LIBOR of andere referentievoet, onder nul zou gaan, zal de nalatigheidsinterestvoet gelijk zijn aan 1% per jaar.

15.3 ANDERE VERZEKERING

Indien de Verzekerde een andere verzekeringspolis heeft onderschreven die het Verlies geheel of gedeeltelijk dekt, zal er niets verschuldigd zijn onder de Polis met betrekking tot dit Verlies indien en voor zover dit voor vergoeding in aanmerking komt onder die andere verzekeringspolis. Deze Polis zal, met inachtneming van de uitsluitingen, voorwaarden en andere bepalingen, toch het Verlies dekken voor zover het bedrag van het Verlies hoger is dan het bedrag dat ontvangen wordt onder de andere verzekeringspolis.

De Verzekerde zal Credendo onverwijld op de hoogte brengen van het bestaan van een dergelijke verzekeringspolis.

15.4 VERJARING

Alle eisen of handelingen aangaande een Schadevergoeding verjaren wanneer de eerste van de volgende gebeurtenissen zich voordoet: (a) het verstrijken van honderdtachtig (180) kalenderdagen na de datum waarop Credendo zijn beslissing over de desbetreffende Schadevergoedingsaanvraag heeft medegedeeld aan de Verzekerde of (b) het verstrijken van drie (3) jaar na de betreffende Datum van Schade.

Alle andere eisen of handelingen aangaande de Polis verjaren wanneer de eerste van de volgende gebeurtenissen zich voordoet: (a) het verstrijken van honderdtachtig (180) kalenderdagen na de Einddatum of (b) het verstrijken van drie (3) jaar na de eventuele betreffende Datum van Schade.

15.5 KENNISGEVINGEN

Alle kennisgevingen onder de Polis gebeuren schriftelijk en worden persoonlijk, per aangetekende post of per e-mail bezorgd aan het adres van de partij dat gespecificeerd is in artikel 9 van de Bijzondere Voorwaarden.

Elke kennisgeving die gebeurt zoals hierboven beschreven, wordt beschouwd als ontvangen en effectief vanaf de eerste van volgende data: de eigenlijke ontvangst door de geadresseerde of vijf (5) werkdagen nadat de kennisgeving werd verstuurd.

15.6 OVERDRACHT VAN HET RECHT OP SCHADEVERGOEDING

Het recht van de Verzekerde op Schadevergoeding kan niet overgedragen worden door de Verzekerde zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Credendo. Iedere overdracht moet blijken uit een aanhangsel bij de Polis, naar behoren ondertekend door Credendo, de Verzekerde en de cessionaris.

Een dergelijke overdracht maakt de Verzekerde en de cessionaris hoofdelijk aansprakelijk voor het vervullen van de verplichtingen die rusten op de Verzekerde onder de Polis.

15.7 VERTROUWELIJKHEID

Behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming van Credendo zal de Verzekerde het bestaan of de inhoud van de Polis niet mededelen aan derden – met uitzondering van zijn auditors en andere professionele adviseurs met geheimhoudingsplicht – tenzij zulks wettelijk verplicht is.

15.8 INTEGRALE OVEREENKOMST TUSSEN CREDENDO EN DE VERZEKERDE, WIJZIGINGEN EN AFSTAND

De Polis vormt de integrale overeenkomst tussen Credendo en de Verzekerde en vervangt alle voorafgaande overeenkomsten of afspraken. Behoudens uitdrukkelijk schriftelijk akkoord door de gemachtigde vertegenwoordigers van Credendo en de Verzekerde, mag geen enkele bepaling van de Polis worden gewijzigd of aangevuld. Noch Credendo, noch de Verzekerde wordt geacht afstand gedaan te hebben van zijn rechten onder de Polis, tenzij dit uitdrukkelijk vermeld wordt in een schriftelijke kennisgeving van Credendo of de Verzekerde waarin hun respectievelijke rechten worden afgestaan aan de andere partij.

Nationale Delcredere dienst | Office National du Ducroire, genoemd Credendo – Export Credit Agency
Montoyerstraat 3
1000 Brussel, Belgium
T +32 (0)2 788 88 00
www.credendo.com

Verantwoordelijke uitgever: Dirk Terweduwe

Publieke instelling met staatsgarantie